

U.S. Department of Housing and Urban Development OMB Approval No. 2529-0043 (revised)
Complaint Register and Urban Development (Expires 8/31/2015)
 Under Section 3 of the Housing Office of Fair Housing
 And Urban Development Act of 1968 and Equal Opportunity

Инструкции: эта форма используется для сообщений о предполагаемых несоответствиях требованиям Раздела 3 Акта жилищного строительства и городского развития от 1968 г. с учетом поправок и применения постановлений 24 Свода федеральных нормативных актов, часть 135.

1. Сведения об истце:	
Имя и фамилия истца (физическое или юридическое лицо)	Домашний телефон
Адрес, улица	Рабочий телефон
Город, штат, почтовый индекс	
Адрес электронной почты:	

2. Вы являетесь: (отметьте все, что относится к Вам)	
<input type="checkbox"/> Лицо с низким/очень низким доходом	<input type="checkbox"/> Компания, относящаяся к Разделу 3
<input type="checkbox"/> У Вас государственное жилье	<input type="checkbox"/> Представитель компании, относящейся к Разделу 3
<input type="checkbox"/> Участник программы строительства жилья для молодежи Министерства жилищного строительства и городского развития (Housing and Urban Development, HUD)	<input type="checkbox"/> Другое: _____
<input type="checkbox"/> Представитель любого из перечисленных выше лица (Например: лица с низким доходом или лица, имеющего государственное жилье)	

3. Основания для предполагаемого несоответствия Разделу 3:			
<input type="checkbox"/> Отказ от обучения	<input type="checkbox"/> Отказ от работы	<input type="checkbox"/> Отказ от договора	<input type="checkbox"/> Другое (см. пункт 6 ниже)

4. Жалоба против: (отметьте один или несколько пунктов)			
<input type="checkbox"/> Лица, пользующегося фондами HUD (Например: управление жилищного строительства, городское/государственное агентство и пр.)	<input type="checkbox"/> Подрядчик	<input type="checkbox"/> Субподрядчик	<input type="checkbox"/> Другое (укажите): _____

5. Против кого выдвинута жалоба?	
Название агентства, организации или компании:	Рабочий телефон
Адрес, улица	
Город, штат, почтовый индекс	
Назовите и укажите другое лицо (если применимо), которое, как утверждается, нарушило требования Раздела 3 в данном случае:	

6. Каким образом пользователь фондами HUD, подрядчик или субподрядчик нарушил требования Раздела 3?

(Отметьте все, что применимо. Предоставьте документы, если имеются)

Пользователь фондами HUD	Подрядчик и/или субподрядчик
<p><input type="checkbox"/> Не уведомлял компании, относящиеся к Разделу 3, о возможностях заключения договора</p> <p><input type="checkbox"/> Не включил условие Раздела 3 в процесс подачи заявок или заключения договора, описанный в Разделе 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не предоставил компаниям, относящимся к Разделу 3, возможность рассмотреть приоритеты в ходе изучения вариантов для заключения договоров</p> <p><input type="checkbox"/> Не выбрал компании, относящиеся к Разделу 3, согласно порядку рассмотрения приоритетов, изложенному в 24 Своде федеральных нормативных актов 135.36</p> <p><input type="checkbox"/> Не заключил договоры с компаниями, относящимися к Разделу 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не убедился, что его подрядчики/субподрядчики соответствуют требованиям Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Умышленно заключил договоры с подрядчиками/субподрядчиками, которые не соответствуют требованиям Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не уведомил жильцов, относящихся к Разделу 3, о возможностях обучения и/или получения работы</p> <p><input type="checkbox"/> Не предоставил жильцам, относящимся к Разделу 3, возможность рассмотреть приоритеты в ходе изучения вариантов для обучения или занятости</p> <p><input type="checkbox"/> Не выбрал жильцов, относящихся к Разделу 3, при появлении возможностей обучения или занятости согласно порядку рассмотрения приоритетов, изложенному в 24 Своде федеральных нормативных актов 135.34</p> <p><input type="checkbox"/> Не нанял жильцов, относящихся к Разделу 3, при появлении новых возможностей занятости</p> <p><input type="checkbox"/> Принял ответные меры против истца, поскольку тот пытался воспользоваться требованиями Раздела 3 или принимал участие в расследовании или судебном разбирательстве касательно положений Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Другое _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Не удостоверился, что все вакансии, занятые до начала исполнения договора, не были заняты в обход требований Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не уведомил потенциальных субподрядчиков о требованиях Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не опубликовал уведомления на рабочем месте, касающиеся требований Раздела 3, согласно условию Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не отправил каждой трудовой организации или представителю рабочих уведомление об обязательствах Раздела 3 согласно условию Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не убедился, что его субподрядчики соответствуют требованиям Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не обучил и/или не нанял жильцов, относящихся к Разделу 3, при появлении новых возможностей занятости</p> <p><input type="checkbox"/> Не предоставил жильцам, относящимся к Разделу 3, возможность рассмотреть приоритеты в ходе изучения вариантов обучения или занятости согласно 24 Своду федеральных нормативных актов, часть 135.34</p> <p><input type="checkbox"/> Не убедился, что договоры, заключенные с субподрядчиками, включают в себя условие Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не заключил субдоговоры с компаниями, относящимися к Разделу 3</p> <p><input type="checkbox"/> Не заключил субдоговоры с компаниями, относящимися к Разделу 3, согласно порядку рассмотрения приоритетов, изложенному в 24 Своде федеральных нормативных актов 135.34</p> <p><input type="checkbox"/> Принял ответные меры против истца, поскольку тот пытался воспользоваться требованиями Раздела 3 или принимал участие в расследовании или судебном разбирательстве касательно положений Раздела 3</p> <p><input type="checkbox"/> Другое _____</p>

7. **Когда указанные выше действия имели место?** (Если фигурируют несколько дат, укажите самую последнюю):

____/____/____
Месяц день год

* Дата последнего предполагаемого нарушения или инцидента должна быть менее 180 дней от даты подачи заявления в HUD.

8. **Название проекта или место, где произошло предполагаемое нарушение.** (Если применимо):

Название проекта (если применимо): _____ Номер проекта: _____

Место реализации проекта:

Местная подрядная организация:

9. **Укажите тип фондов HUD, используемый пользователем фондами HUD, организацией или подрядчиком, против которого выдвинута жалоба:** (Отметьте все, что относится к Вам)

<input type="checkbox"/> Субсидия от Отдела обеспечения государственным жильем (Public and Indian Housing, PIH)	<input type="checkbox"/> Другое денежное пособие от PIH	<input type="checkbox"/> Денежное пособие по программе стабилизации городского квартала (Neighborhood Stabilization Program, NSP)	<input type="checkbox"/> Специализированный дом для людей с ограниченными возможностями, согласно Разделу 811
<input type="checkbox"/> Субсидии из основного фонда PIH	<input type="checkbox"/> Целевые субсидии на благоустройство квартала (Community Development Block Grants, CDBG)	<input type="checkbox"/> Прочие субсидии на благоустройство квартала	<input type="checkbox"/> Ваучеры на жилье по проектам
<input type="checkbox"/> Начальная дотация программы «Квартал Вашего выбора»	<input type="checkbox"/> Фонд инвестиционного товарищества HOME	<input type="checkbox"/> Программа «Краска на свинцовой основе»	<input type="checkbox"/> Прочее субсидирование жилья от HUD
<input type="checkbox"/> Дотация HOPE VI	<input type="checkbox"/> Субсидирование лиц без места жительства жилья от HUD	<input type="checkbox"/> Специализированное жилье для пожилых людей, Раздел 202	<input type="checkbox"/> Прочие фонды HUD

10. Описание действий или инцидентов, в ходе которых предполагается нарушение требований Раздела 3:

Обобщите произошедшее. При необходимости приложите дополнительные сведения

11. Заявление

Я заявляю, осознавая наказание за лжесвидетельство, что я прочитал(а) эту жалобу и что все дополнительные сведения являются правильными и точными.

Подпись

Дата

Раздел 3 Акта о жилищном строительстве и городском развитии от 1968 г.

Временные затраты на этот сбор информации оцениваются в среднем в 2 часа на каждый ответ, сюда включено время на изучение инструкций, поиск имеющихся источников данных, сбор и обработку требуемых данных, заполнение и рассмотрение собранной информации. Настоящее агентство не может собрать эту информацию, и Вы не обязаны заполнять эту форму, если в ней не указан действительный номер Административно-бюджетного управления.

Информация дана добровольно и является основанием для рассмотрения HUD жалобы с целью определить, имеются ли основания для заявления о несоответствии. Министерство будет использовать предоставленную информацию в качестве основания для определения подсудности заявлений, изложенных в жалобе. Вся собранная информация соответствует Закону об охране прав личности от 1974 г. и циркуляру Административно-бюджетного управления А-108. Информация соответствует требованиям статута Раздела 3 или применимых постановлений, касающихся обработки жалоб о предполагаемом несоответствии. Информация, внесенная в эту форму, будет использована только HUD в ходе рассмотрения и принятия резолюции по жалобе. Она не будет передаваться лицам или сторонам, которые не имеют прямого отношения на жалобе.

Что изложено в Раздела 3 Акта о жилищном строительстве и городском развитии от 1968 г.?

Раздел 3 является положением Акта Министерства жилищного строительства и городского развития (HUD) от 1968 г., который помогает стимулировать экономический рост на местном уровне, экономический рост квартала и личную независимость. Требования Раздела 3 гарантируют, что **когда** появляются новые вакансии или заключаются новые договоры в ходе использования определенных фондов HUD, приоритет отдается лицам с низким или очень низким доходом, живущим в местном сообществе, пользующимся фондами (независимо от расы или пола), а также компаниям, которые в основном берут на работу таких лиц.

Кто является жителями или компаниями, относящимися к Разделу 3?

Жители, которые относятся к Разделу 3:

- Лица, пользующиеся государственным жильем; или
- Лица, живущие в зоне реализации проектов, в которых принимает участие HUD, и те, семейный доход которых подпадает под ограничения HUD и относится к низкому или очень низкому.

Чтобы ознакомиться с ограничениями дохода для жителей Вашего сообщества, посетите сайт:

<http://www.huduser.org/portal/datasets/il.html>.

Компания, относящаяся к Разделу 3, соответствует одному из таких критериев:

- 51 процент акций или более принадлежит жителям, относящимся к Разделу 3;
- 30 процентов штата постоянных сотрудников, работающих на полную ставку, составляют жители, относящиеся к Разделу 3; или
- Свидетельствует о намерении заключить субдоговор с коммерческими компаниями, относящиеся к Разделу 3, если цена заключаемого договора в долларах составляет 25 процентов или более.

Какие фонды HUD покрывает Раздел 3?

Раздел 3 касается следующего:

- А. Программы обеспечения государственным жильем, которые получают: (1) Ежегодные пожертвования для реализации проектов строительства жилья для малообеспеченных слоев населения. Эти пожертвования вносятся согласно разделу 5 Жилищного закона США от 1937 г. с поправками Закона о качественном жилье и ответственности за трудовую деятельность от 1998 г. (Quality Housing and Work Responsibility Act, QWHRA); (2) Денежное пособие по проектам капитального фонда, которое выплачивается согласно Разделу 9 QHWRRA; (3) Помощь в виде денежного пособия, предоставляемому согласно Разделу 9 QHWRRA.
- В. Денежное пособие, предназначенное для развития сообщества и жилищного фонда: (1) ремонт жилья (включая сокращение и устранение опасностей, вызываемых краской на основе свинца); (2) строительство жилья или (3) другие проекты государственно-муниципального строительства, сумма подряда или субподряда которых превышает 100 000 долл. США; и
- С. Определенное финансирование субсидий HUD, получаемое на конкурсной основе, например: HOPE VI, Квартал Вашего выбора и пр.

Что Вы можете сделать в случае нарушения Закона?

Помните, Раздел 3 относится к приему на работу, программам обучения и заключению договоров по проектам, финансируемым HUD. Если Вы полагаете, что в отношении лиц с низким доходом или компаний, относящихся к Разделу 3, были нарушены обязательства о предоставлении экономических возможностей, изложенные в Разделе 3, у Вас есть право подать жалобу в течение **180 дней** от даты последнего предполагаемого случая несоответствия.

Жалобы о предполагаемых нарушениях требований Раздела 3 должны быть поданы в соответствующее региональное отделение HUD защиты от дискриминации при покупке или аренде жилья, список которых указан ниже. Обязательно подпишите эту форму и поставьте дату в требуемом поле, что гарантирует своевременную обработку жалобы.

HUD отправит жалобу в соответствующий отдел HUD для принятия резолюции. Если резолюция отдела подтвердит законность жалобы, HUD проведет расследование. Если HUD установит, что жалоба достойна удовлетворения, министерство попытается остановить случаи нарушения, приняв меры на неофициальном уровне. Если разногласие не устраняется, HUD может предпринять другие меры для соблюдения закона, включая, но не ограничиваясь, временным отстранением от должности или лишением прав пользователя фондами или подрядчика соответственно.

Вы можете узнать больше информации о Разделе 3, посетив сайт www.hud.gov/section3 или обратившись в одно из региональных отделений HUD защиты от дискриминации при покупке или аренде жилья.

Источник: Раздел 3 Акта о жилищном строительстве и городском развитии от 1968 г. с поправками Закона о развитии жилищной политики и городов от 1968 г. и с поправками Закона о развитии жилищной политики и городов от 1992 г. из свода законов США 1701u и применимые постановления 24 свода федеральных нормативных актов, часть 135.

Предназначение: информация, изложенная в этой форме, будет использована для расследования и обработки жалоб, касающихся требований Раздела 3.

Использование: запрошенная информация будет использована для обработки жалоб, зарегистрированных согласно части 135. HUD может разглашать определенную информацию федеральным, государственным и местным агентствам при рассмотрении гражданского, уголовного или регулирующего дела и в ходе судебного преследования. Она не будет разглашаться в иных случаях или передаваться за пределы HUD, кроме случаев, когда того требует и разрешает законодательство.

Взыскание: отказ предоставить запрашиваемую информацию частично или полностью влечет отсрочку обработки или отказ в рассмотрении этой жалобы.

Закон об охране прав личности от 1974 г. (P.L.93-579)

Вся собранная информация предоставлена добровольно и соответствует Закону об охране прав личности от 1974 г. и циркуляру Административно-бюджетного управления А-108. Информация соответствует требованиям статута Раздела 3 или применимых постановлений, касающихся обработки жалоб о предполагаемом несоответствии. Информация, внесенная в эту форму, будет использована только HUD в ходе рассмотрения и принятия резолюции по жалобе. Она не будет передаваться лицам или сторонам, которые не имеют прямого отношения на жалобе.

Инструкции по заполнению Журнала жалоб, касающихся Раздела 3

- Поле 1:** введите запрашиваемую информацию о лице, подающем жалобу (т.е. об истце). Это лицо должно соответствовать определению жителя или компании, которые относятся к Разделу 3.
- Поле 2:** выберите заявление, которое наиболее точно описывает Ваш статус как жителя или компании, которые относятся к Разделу 3, или их представителя.
- Поле 3:** выберите соответствующее основание жалобы, которую Вы подаете.
- Поле 4:** выберите соответствующий вариант, который наиболее точно описывает лицо или организацию, против которых Вы подаете жалобу.
- Поле 5:** укажите имя и фамилию или название, адрес и контактную информацию лица или организации, против которых Вы подаете жалобу.
- Поле 6:** выберите утверждение(я), которое(ые) наиболее точно описывает(ют) предполагаемые действия или упущения, осуществленные лицом или организацией, против которых Вы подаете жалобу, являющиеся нарушениями требований Раздела 3. Если выбран пункт «Другое», коротко опишите предполагаемое нарушение в соответствующей строке.
- Поле 7:** укажите дату, когда случилось предполагаемое нарушение или действие. Если предполагаемое действие или нарушение является протяженным во времени, укажите дату последнего случая.
- Поле 8:** если жалоба основана на действиях или упущениях, произошедших на определенном рабочем месте, в ходе определенного проекта или в определенном месте, укажите информацию, по которой HUD сможет идентифицировать этот проект, который касается подаваемой жалобы.
- Поле 9:** укажите соответствующий тип финансирования, регулируемый HUD, которое получают или которым управляют жилец, организация или подрядчик/субподрядчик.
ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы жалоба могла быть переданной в суд, финансирование, регулируемое HUD, должно находиться в управлении жильца, организации или подрядчика/субподрядчика.
- Поле 10:** предоставьте подробное описание действий или упущений, предпринятых лицом или организацией, против которых Вы подаете жалобу. Предоставьте достаточно информации, чтобы HUD могло четко понять суть предполагаемого нарушения и увидеть несоответствие требованиям Раздела 3.
- Поле 11:** поставьте подпись и дату подачи жалобы.
ПРИМЕЧАНИЕ. Поставив подпись и дату на жалобе, Вы подтверждаете, осознавая наказание за лжесвидетельство, что Ваши заявления и предположения являются действительными и точными. Перед подачей в HUD для проведения расследований жалобы **должны** быть подписаны и датированы.

Где можно подать жалобу:

Отправьте жалобу факсом или почтой в одно из региональных отделений HUD защиты от дискриминации при покупке или аренде жилья, юрисдикция которого распространяется на штат, где Вы находитесь или в котором произошло предполагаемое нарушение. Запросы о статусе Вашей жалобы следует направлять в соответствующее региональное отделение HUD защиты от дискриминации при покупке или аренде жилья по телефону или электронной почте.

РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В БОСТОНЕ Министерство жилищного строительства и городского развития Отделение в Новой Англии 10 Causeway Street, Suite 308 Boston, MA 02222 (617) 994-8300 (800) 827-5005 Факс: (617) 565-7313 Эл. почта: complaints_office_01@hud.gov *Распространяется на следующие штаты: Коннектикут, Мэн, Массачусетс, Нью-Гемпшир, Род-Айленд и Вермонт	РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В ФОРТ-УЭРТЕ Министерство жилищного строительства и городского развития Юго-западное отделение 801 Cherry St., Unit 45, Suite 2500 Fort Worth, TX 76102 (817) 978-5900 (888)560-8913 Факс: (817) 978-5876 Эл. почта: complaints_office_06@hud.gov *Распространяется на следующие штаты: Арканзас, Луизиана, Нью-Мексико, Оклахома и Техас
РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В НЬЮ-ЙОРКЕ Министерство жилищного строительства и городского развития Отделение в Нью-Йорке и Нью-Джерси 26 Federal Plaza New York, NY 10278 (212) 264-1290 (800) 496-4294 Факс: (212) 264-9829 Эл. почта: complaints_office_02@hud.gov *Распространяется на следующие штаты: Нью-Йорк и Нью-Джерси	РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В КАНЗАС-СИТИ Министерство жилищного строительства и городского развития Отделение в Великих равнинах 400 State Avenue Kansas City, KS 66101 (913) 551-6958 (800) 743-5323 Факс: (913) 551-6856 Эл. почта: complaints_office_07@hud.gov *Распространяется на следующие штаты: Айова, Канзас, Миссури и Небраска
РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В ФИЛАДЕЛЬФИИ Министерство жилищного строительства и городского развития Среднеатлантическое отделение 100 Penn Square East, 12 th Floor Philadelphia, PA 19107 (215) 861-7646 (888) 799-2085 Факс: (215) 656-3449 Эл. почта: complaints_office_03@hud.gov *Распространяется на следующие штаты: Делавэр, округ Колумбия, Мэриленд, Пенсильвания, Вирджиния и Западная Вирджиния	РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В ДЕНВЕРЕ Министерство жилищного строительства и городского развития Отделение в Скалистых горах 1670 Broadway Denver, CO 80202 (303) 672-5437 (800) 877-7353 Факс: (303) 672-5026 Эл. почта: complaints_office_08@hud.gov *Распространяется на следующие штаты: Колорадо, Монтана, Северная Дакота, Южная Дакота, Юта и Вайоминг

<p>РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В АТЛАНТЕ Министерство жилищного строительства и городского развития, юго-восточное отделение 40 Marietta Street Atlanta, GA 30303 (404) 331-5140 (800) 440-8091 Факс: (404) 331-1021 Эл. почта: complaints_office_04@hud.gov</p> <p>*Распространяется на следующие штаты: Алабама, Пуэрто-Рико, Флорида, Джорджия, Кентукки, Миссисипи, Северная Каролина, Южная Каролина, Теннесси и Виргинские острова</p>	<p>РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В САН-ФРАНЦИСКО Министерство жилищного строительства и городского развития Тихоокеанское/гавайское отделение 600 Harrison Street Third Floor San Francisco, CA 94107 (415) 489-6536 (800) 347-3739 Факс: (415) 489-6560 Эл. почта: complaints_office_09@hud.gov</p> <p>*Распространяется на следующие штаты: Аризона, Калифорния, о. Гуам, Гавайи и Невада</p>
<p>РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В ЧИКАГО Министерство жилищного строительства и городского развития, среднезападное отделение 77 W. Jackson Boulevard, Suite 2101 Chicago, IL 60604 (312) 353-7776 (800) 765-9372 Факс: (312) 886-2837 Эл. почта: complaints_office_05@hud.gov</p> <p>*Распространяется на следующие штаты: Иллинойс, Индиана, Мичиган, Миннесота, Огайо и Висконсин</p>	<p>РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В СИЭТЛЕ Министерство жилищного строительства и городского развития Северо-западное/аляскинское отделение 909 First Avenue Seattle, WA 98104 (206) 220-5170 (800)877-0246 Факс: (206) 220-5447 Эл. почта: complaints_office_03@hud.gov</p> <p>*Распространяется на следующие штаты: Аляска, Айдахо, Орегон и Вашингтон</p>